

Бурангулов Владислав Андрійович,
аспірант Одеського державного університету внутрішніх справ
м. Одеса, Україна
ORCID ID 0000-0001-7423-2558

ТЕРМІНОЛОГІЯ КРИМІНАЛЬНОГО АНАЛІЗУ

У статті зосереджується увага на теоретичному осмисленні кримінального аналізу як нового інституту правоохоронної діяльності з відповідною термінологією та сприйняттям його змісту.

Ключовим є осмислення терміна «кримінальний аналіз», що має англomовне походження і потребує змістовної інтерпретації при перекладі. Вказано на лінгвістичні та смислові проблеми некоректного використання похідних термінів «кримінальна аналітика», «центр кримінальної аналітики», «кримінальний аналітик» тощо. Уникаючи різночитань та неадекватного сприйняття, обґрунтовується більш коректне використання термінів «аналітик правоохоронного органу», «аналітик злочинності» тощо.

Зазначено, що термінологія правозастосовної практики має бути основою професійної культури та відображати узгоджене професійне використання у суспільстві.

Ключові слова: кримінальний аналіз, аналіз злочинності, аналітик, аналітик злочинності, аналітик правоохоронного органу.

Сучасний етап розвитку правоохоронної практики, з-поміж іншого, характеризується активним упровадженням та розвитком кримінального аналізу, забезпечуючи повноту та ефективність його використання на фоні потреби інноваційного розвитку інформаційно-аналітичної функції. Водночас теоретичне осмислення кримінального аналізу як нового інституту правоохоронної діяльності з відповідною термінологією, сприйняттям його змісту, форм та видів, процесу та формування аналітичного продукту, потребує активного залучення вітчизняної наукової спільноти.

Наразі кримінальний аналіз, з погляду методології застосування, що базується на досягненнях світової науки та практики, є достатньо визначеним інститутом і у своїй основі не має принципових відмінностей інституціонального упровадження різними суб'єктами в межах однієї юрисдикції. Але вітчизняна практика все ж вказує на низку проблемних питань щодо узгодженості сприйняття змісту, видів, рівнів кримінального аналізу і щодо комплексності та системності його упровадження різними правоохоронними органами.

Частково ця проблема пов'язується з відсутністю достатнього наукового аналізу цього сегменту новизни, що має коріння іншомовного походження та часто на практиці використовується без належного обґрунтування і нерідко хибного трактування.

© Buranhulov Vladyslav, 2023

DOI (Article): [https://doi.org/10.36486/np.2023.4\(62\).13](https://doi.org/10.36486/np.2023.4(62).13)

Issue 4(62) 2023

<https://naukaipravookhrona.com/>

Використання кримінального аналізу в практиці вітчизняної правоохоронної діяльності нерідко йде у розріз його сутності, яка формувалася десятиліттями відповідною зарубіжною практикою та наукою, і сьогодні потребує принципового теоретичного осмислення змісту, розпочинаючи з самого терміна «кримінальний аналіз».

Мають місце дві особливості, на які потрібно звернути увагу перш ніж продовжувати аналіз змісту терміна «кримінальний аналіз». Одна з них це те, що нормативне закріплення терміна «кримінальний аналіз», і саме на рівні закону, в Україні реалізовано лише у 2021 році у зв'язку з прийняттям Закону України «Про бюро економічної безпеки України» [1], але практичне його застосування сягає ще 2006–2008 років з упровадженням його у діяльності Державної прикордонної служби України [2; 3], і друге – сам термін запозичено з англomовного використання «crime analysis».

Враховуючи запозиченість зазначеного терміна з іншої мови, зазначимо, що семантика запозичених слів досить часто не збігається із семантикою їх прототипів у мові-джерелі. Виділяють різні типи семантичних змін запозиченої лексики, зокрема: спрощення семантичної структури (запозичення в одному чи кількох значеннях при його значно ширшій полісемії в мові-джерелі); ускладнення семантичної структури (поява нових значень на ґрунті мови-реципієнта, в тому числі й таких, яких запозичене слово не мало в мові-джерелі); звуження значення запозиченого слова внаслідок його спеціалізації; розширення, зумовлене генералізацією відповідного поняття; зміна значення (термін уживається в системі мови-реципієнта в значенні, якого не має відповідне слово в мові-джерелі) [4, с. 153–154]. Тобто, обґрунтованим є зауваження того, що не завжди прямий переклад професійного терміна є достатнім та об'єктивним щодо змісту сприйняття чи контексту застосування. Термінологічне закріплення іншомовного виразу є процесом обґрунтованої інтерпретації із урахуванням мови, культури, традицій і, звісно, змістовного наповнення.

Водночас використання англomовного терміна «crime analysis» в інтерпретації «кримінальний аналіз» певним чином пов'язується з тим, що 3 травня 2006 р. за ініціативою Представництва Міжнародної організації з міграції в Україні проведено переговори представників Посольства США в Україні, Міжнародної організації з міграції, Адміністрації Держприкордонслужби України та Головної комендатури Прикордонної варті Республіки Польща, результатом яких стали досягнуті домовленості про запровадження спільного проєкту щодо надання допомоги Державній прикордонній службі України з опрацювання підходів до запровадження системи управління ризиками та кримінального аналізу. Тобто, *«до правоохоронних органів України метод кримінального аналізу прийшов з Республіки Польща. Одним із перших прикордонних відомств, які успішно започаткували цю систему, є Прикордонна варта Республіки Польща»* [5].

Таким чином, вивчаючи засади кримінального аналізу на базі польської правоохоронної системи, було запозичено інтерпретацію терміна саме з польської практики застосування – «analizy kryminalnej», «analiza kryminalna», який українською перекладається прямо – «кримінальний аналіз».

Проте термін англійською «crime analysis», що використовується в англomовних країнах і насамперед у Великій Британії та США (де він виник й існує до сьогодні як окремий інститут), у прямому перекладі передбачає інтерпретацію – *аналіз злочину (злочинності)*. Саме на це вказує історичний аналіз виникнення й поширення кримінального аналізу в правоохоронному середовищі та сприйняття в інтерпретації українською мовою як якісний аналіз злочину та подальше порівняння його з аналогічними минулими подіями.

Елементарною номінативною одиницею професійно-орієнтованих підмов вважається термін (від лат. terminus – межа, кордон) [6]. У ракурсі сучасного лінгвокогнітивного підходу термін уособлює особливу когнітивно-інформаційну структуру, у якій акумулюється виражене в конкретній мовній формі професійно-наукове знання [7, с. 332]. У зв'язку з цим терміни та їхні сукупності – терміносистеми й термінополя, розглядаються в тісному зв'язку з концептами як результатами мовленнєво-мисленнєвої діяльності [8]. Різниця між терміном і словом об'єктивно зумовлена тим, що вони відображають явища різних рівнів мисленнєвої діяльності – наукове мислення і побутове оперування уявленнями [7, с. 332].

Таким чином, юридичний термін є словом або словосполученням, яке уніфіковано вживається у сфері правових відносин, позначає юридичне поняття з певним ступенем дефінітивності, заданою моносемічністю (тобто однозначністю, семантичною визначеністю) та функційною стійкістю [9].

Наразі, фактично, саме технічне перенесення з польської практики правоохоронної діяльності терміна «analizy kryminalnej», що дійсно використовувався у польських нормативних актах й правоохоронній практиці, та його інтерпретація українською як «кримінальний аналіз», а не «аналіз злочинності», і стало причиною застосування в українській правоохоронній практиці та нормативних актах терміна «кримінальний аналіз».

Таке перенесення характеризується окремим і відомим серед мовників типом спеціальних лексичних одиниць: професіоналізмом – ненормованою спеціальною лексикою, обмеженою вживанням в усному мовленні професіоналів [7, с. 332].

Так як «crime analysis» є англomовним терміном, ключовим все ж залишається його переклад українською та подальше змістовне наповнення і, що важливо, суспільне сприйняття та професійне використання різноманітних похідних інтерпретацій, які сьогодні набувають все більш масового вживання і не тільки у професійній сфері, зокрема: «кримінальна аналітика», «центр кримінальної аналітики», «кримінальний аналітик» тощо.

Семантичне освоєння запозиченого слова насамперед передбачає становлення його лексичного значення на ґрунті мови-реципієнта [9]. Аналізуючи семантику терміна-словосполуки «кримінальний аналіз» зазначимо, що у ньому використовується опорне слово «аналіз» та прикметникове означення «кримінальний».

Доречно передусім зупинитися на самому слові «аналіз», яке ми зазвичай сприймаємо як розкладання певного складного явища на більш прості складові чи елементи. Зокрема, найдоступніші джерела (Вікіпедія) розкривають зміст терміна

«аналіз» (від грец. Αναλυσις – «розклад») – розчленування предмета пізнання, абстрагування його окремих сторін чи аспектів. Водночас це метод дослідження, який вивчає предмет, уявно чи реально розчленовуючи його на складові елементи, як-от частини об'єкта, його ознаки, властивості, відношення, відтак розглядає кожен з виділених елементів окремо в межах єдиного цілого [10].

Наразі наукова література достатньо часто викладає думки вчених щодо терміна «аналіз». Зокрема привертає до себе увагу вислів відомого англійського філософа ще на початку XX сторіччя Бертрана Рассела у праці «Принципи математики», що у сфері інтерпретацій мови філософських теорій рішення – це аналітичний метод, який передбачає дроблення тексту до тієї межі, поки теорія не виявиться або як набір осмислених тверджень, або як повна нісенітниця. Рассел вважав, що за такого підходу більшість філософських «проблем» взагалі перестають існувати. Його визначення змінили традиційні англійські підходи до філософії: «аналітичний підхід» став єдиним потужним методом [11].

Важливим для нашого дослідження є саме це визначення, адже воно акцентує увагу на аналітиці, на аналітичному підході у визначенні змісту «аналізу», а відтак і «кримінального аналізу».

Відомості про першу згадку слова «кримінальний» (XVII ст.) та його фіксація в сучасних тлумачних словниках української мови засвідчують, що в семантичній структурі цього слова є етимологічно виявлені домінантні семи (елементарні ознаки змісту) «злочинний / злочин / злочинність / злочинець» і «карний / кара / покарання» та власне диференційні ознаки «судовий / осуд», «неприпустимий», «розслідування». Тобто, в українській мові слово кримінальний відноситься до синонімічного ряду «кримінальний – карний – злочинний» і саме у такій послідовності [12], що, власне, й спричиняє небажані для терміна «кримінальний» різночитання.

Наразі прикметник «кримінальний» запозичено з латини багато сторіч тому: латинський прикметник *criminalis* походить від іменника *crimen* (*criminis*), що означає злочин. Відповідно в сучасній літературній мові він набув таких значень: 1) злочинний; 2) той, що стосується вивчення злочинів і злочинності, боротьби і запобігання злочинам [13, с. 370].

Таким чином, дійсно має місце різночитання терміна «кримінальний аналіз» і особливо похідних від нього родових виразів: «кримінальна аналітика», «центр кримінальної аналітики», «кримінальний аналітик» тощо. Утім, враховуючи факт досить тривалого (з 2006 року) практичного термінологічного застосування у професійному середовищі українських правоохоронних органів, малоімовірним є сприйняття терміна «кримінальний аналіз» як «злочинний аналіз».

Водночас залишається нав'язливою думка щодо неоднозначного семантичного сприйняття термінів:

«кримінальний аналітик» – злочинець чи той, хто протидіє злочинності?;

«кримінальна аналітика» – злочинна аналітика, чи діяльність з аналізу злочинності?

Це дійсно є дискусійним, але з погляду правозастосування та однозначності у визначеннях та сприйнятті як у професійному середовищі, так і назагал у суспільстві,

важливим є обґрунтоване їх використання з прямим означенням змісту, уникаючи різночитань та семантичного сприйняття.

Право, як і будь-яка інша галузь знань, вербалізується мовними засобами, надбудованими над загальноновживаною мовою. Термінологія права, яку також називають термінологією правозастосовної практики, є формалізованим утворенням для семіотичного забезпечення професійного спілкування, а вербальні продукти такого спілкування втілюють частину правової картини світу відповідної лінгвокультури [7, с. 332].

Тобто термінологія правозастосовної практики має бути основою професійної культури та відображати узгоджене професійне використання й застосування з семантичним сприйняттям у суспільстві.

Прикладом узгодженого застосування є діяльність Міжнародної асоціації аналітиків злочинності (International Association of Crime Analysts – IACA). Недивлячись на те, що у назві IACA використовується словосполучення «Crime Analysts», що українською теж має дискусійну інтерпретацію, все ж, активно займаючись сертифікованою підготовкою аналітиків, у назві тренінгових програм використовують словосполучення «Law Enforcement Analyst» [14], яке не викликає неоднозначності семантичного сприйняття і прямо інтерпретується як «аналітик правоохоронного органу».

І такий підхід є чітким прикладом того, як необхідно уникати різночитань у використанні юридичних термінів.

Таким чином, враховуючи певні особливості професійного використання терміна «кримінальний аналіз», можливим та достатньо обґрунтованим є сприйняття та узгоджене використання його в інтерпретації як «аналіз злочинності».

Водночас некоректним все ж залишається професійне використання термінів «кримінальний аналітик», «кримінальна аналітика».

Уникаючи різночитань та неадекватного сприйняття їх змісту, порівняно з професійним осередком, більш широкою громадянською спільнотою, використання термінів: «аналітик правоохоронного органу», «аналітик злочинності», «аналітична діяльність, що пов'язана з дослідженням злочинності», «аналітика злочинності», – відповідно, є більш коректним та менш дискусійним у визначенні відповідної правоохоронної діяльності.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Про бюро економічної безпеки України: Закон України від 28 січ. 2021 р. № 1150-IX. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1150-20#Text> (дата звернення: 14.10.2023).
2. Про запровадження системи управління ризиками та системи кримінального аналізу у Державній прикордонній службі України: наказ Адміністрації Держприкордонслужби України від 21 лют. 2007 р. № 130.
3. Про затвердження Інструкції про організацію та ведення кримінального аналізу оперативно-розшуковими підрозділами: наказ Адміністрації Держприкордонслужби України від 15 січ. 2008 р. № 28.
4. *Сергеева Г.А.* Англomовні запозичення в українській правничій термінології: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01. Харків, 2002. 250 с.

© Buranhulov Vladyslav, 2023

5. Кіреєва О.С., Крутік Ю.В., Махлай О.М. та ін. Основи кримінального аналізу: теорія та практика застосування в оперативних підрозділах Державної прикордонної служби України: навч. посібник. Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2022. 388 с.

6. Манжос Я.Ю. Семантичні та функціональні особливості англomовних юридичних термінів – назв злочинів проти людини: автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. / Харків. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна. Харків, 2011. 20 с.

7. Олійник О. Юридичні терміни як вербальні репрезентанти правового концепту. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. 2018. Вип. 165. С. 331–338.

8. Главацька Ю. Термінологічне поле vs терміносистема: принципи наповнення та структуризації термінологічного поля в мові. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Лінгвістика. 2014. № 21. С. 15–18.

9. Ляшук А.М. Семантична структура юридичних термінів української та англійської мов: дис... канд. філол. наук: 10.02.17 / Кіровоградський держ. пед. ун-т ім. В. Винниченка. Кіровоград, 2007. 335 арк.

10. Вікіпедія. URL: [https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7#:~:text=%D0%90%D0%BD%D0%B0%CC%81%D0%BB%D1%96%D0%B7%20\(%D0%B2%D1%96%D0%B4%20%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%86,%D0%B9%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BE%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%85%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D0%BD%20%D1%87%D0%B8%20%D0%B0%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%96%D0%B2](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7#:~:text=%D0%90%D0%BD%D0%B0%CC%81%D0%BB%D1%96%D0%B7%20(%D0%B2%D1%96%D0%B4%20%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%86,%D0%B9%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BE%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%85%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D0%BD%20%D1%87%D0%B8%20%D0%B0%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%96%D0%B2) (дата звернення: 14.10.2023).

11. Ratcliffe, J.H. Integrated Intelligence and Crime Analysis: Enhanced Information Management for Law Enforcement Leaders. PhD. US Department of Justice. Office of Community Oriented Policing Services. Washington, DC, 2007. URL: <https://www.policinginstitute.org/wp-content/uploads/2015/06/Ratcliffe-2007-Integrated-Intelligence-and-Crime-Analysis.pdf>

12. Іващенко В.Л., Василькова Л.М. Кримінальний кодекс України – Карний кодекс України. Кримінально-процесуальний кодекс України – Карно-процесуальний кодекс України: Термінологічний вісник. 2013. Вип. 2 (2). С. 185–187.

13. Словник іншомовних слів / за ред. акад. О. С. Мельничука. Київ, 1977. 775 с.

14. IACA. URL: <https://www.iaca.net/certification> (дата звернення: 14.10.2023).

REFERENCES

1. Pro biuro ekonomichnoi bezpeky Ukrainy. “About the Bureau of Economic Security of Ukraine: Law of Ukraine dated January 28, 2021. No. 1150-IX”. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1150-20#Text>. (Date of Application: 14.10.2023) [in Ukrainian].

2. Pro zaprovadzhennia systemy upravlinnia ryzykamy ta systemy kryminalnoho analizu u Derzhavnii prykordonnii sluzhbi Ukrainy. “Order of the Administration of the State Border Service of Ukraine”. Feb. 21, 2007 No. 130 [in Ukrainian].

3. Pro zatverdzhennia Instruksii pro orhanizatsiiu ta vedennia kryminalnoho analizu operativno-rozshukovymy pidrozdilamy. “On the introduction of the risk management system and the criminal analysis system in the State Border Service of Ukraine”: order of the Administration of the State Border Service of Ukraine dated February 21, 2007. No. 130. [in Ukrainian].

4. Serhieieva, H.A. (2002). Anhlmovni zapozychennia v ukrainskii pravnychii terminolohii. “English borrowings in Ukrainian legal terminology”: thesis. ... Candidate of philological Sciences: 10.02.01. Kharkiv. 250 p. [in Ukrainian].

5. Kireieva, O.S., Krutik, Yu.V., Makhlay, O.M., Treus, A.S. and etc. (2022). Osnovy kryminalnoho analizu: teoriia ta praktyka zastosuvannia v operativnykh pidrozdilakh Derzhavnoi prykordonnoi sluzhby Ukrainy. “Fundamentals of criminal analysis: theory and practice of application in operational units of the State Border Service of Ukraine: manual. Khmelnytskyi: Publishing House of NADPSU. 388 p. [in Ukrainian].

© Buranhulov Vladyslav, 2023

DOI (Article): [https://doi.org/10.36486/np.2023.4\(62\).13](https://doi.org/10.36486/np.2023.4(62).13)

Issue 4(62) 2023

<https://naukaipravookhorona.com/>

6. *Manzhos, Ya.Yu.* (2011). Semantychni ta funktsionalni osoblyvosti anhlo-movnykh yurydychnykh terminiv – nazv zlochyniv proty liudyny. “Semantic and functional features of English-language legal terms – the names of crimes against Karazin a person”: autoref. National University. Kharkiv. 20 p [in Ukrainian].

7. *Oliynyk, O.* (2018). Yurydychni terminy yak verbalni reprezentanty pravovoho kontseptu. “Legal terms as verbal representatives of the legal concept”. Scientific notes. Series: Philological Sciences. P. 331-338 [in Ukrainian].

8. *Hlavatska, Yu.* (2014). Terminolohichne pole vs terminosystema: pryntsypy napovnnennia ta strukturatsii terminolohichnoho polia v movi. “Terminological field vs term system: principles of filling and structuring the terminological field in language”. Scientific Bulletin of Kherson State University. Series: Linguistics. No. 21. P. 15-18 [in Ukrainian].

9. *Liashuk, A.M.* (2007). Semantychna struktura yurydychnykh terminiv ukrainskoi ta anhliiskoi mov. “Semantic structure of legal terms of the Ukrainian and English languages”: dis... Cand. of Philol. Sciences: 10.02.17 / V. Vinnychenko State Pedagogical University of Kirovohrad. Kirovohrad. 335 sheets. [in Ukrainian].

10. Vikipediia. “Wikipedia”. URL: [https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7#:~:text=%D0%90%D0%BD%D0%B0%CC%81%D0%BB%D1%96%D0%B7%20\(%D0%B2%D1%96%D0%B4%20%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%86.,%D0%B9%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BE%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%85%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D0%BD%20%D1%87%D0%B8%20%D0%B0%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%96%D0%B2](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B0%D0%BB%D1%96%D0%B7#:~:text=%D0%90%D0%BD%D0%B0%CC%81%D0%BB%D1%96%D0%B7%20(%D0%B2%D1%96%D0%B4%20%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%86.,%D0%B9%D0%BE%D0%B3%D0%BE%20%D0%BE%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%85%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D0%BD%20%D1%87%D0%B8%20%D0%B0%D1%81%D0%BF%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%96%D0%B2). (Date of Application: 14.10.2023) [in Ukrainian].

11. *Ratcliffe, J.H.* (2007). Integrated Intelligence and Crime Analysis: Enhanced Information Management for Law Enforcement Leaders. PhD. US Department of Justice. Office of Community Oriented Policing Services. Washington, DC. URL: <https://www.policinginstitute.org/wp-content/uploads/2015/06/Ratcliffe-2007-Integrated-Intelligence-and-Crime-Analysis.pdf>. (Date of Application: 14.10.2023) [in English].

12. *Ivashchenko, V.L., Vasylova, L.M.* (2013). Kryminalnyi Kodeks Ukrainy – Karnyi Kodeks Ukrainy. Kryminalno-protsesualnyi Kodeks Ukrainy – Karno-protsesualnyi Kodeks Ukrainy. “Criminal Procedure Code of Ukraine - Penal Procedure Code of Ukraine”. Terminological Bulletin. Issue 2 (2). P. 185-187 [in Ukrainian].

13. Slovnnyk inshomovnykh sliv. “Dictionary of foreign words” / edited by Acad. O.S. Melnychuk. Kyiv, 1977. 775 p. [in Ukrainian].

14. IASA. URL: <https://www.iasa.net/certification>. (Date of Application: 14.10.2023) [in English].

UDC 343.1/.7

Buranhulov Vladyslav,
graduate student of the Odessa State University of Internal Affairs,
Odessa, Ukraine,
ORCID ID 0000-0001-7423-2558

CRIME ANALYSIS TERMINOLOGY

The article focuses on the theoretical understanding of crime analysis as a new law enforcement institution with the appropriate terminology and perception of its content. It is noted that the use of crime analysis in the practice of domestic law enforcement often goes

© Buranhulov Vladyslav, 2023

DOI (Article): [https://doi.org/10.36486/np.2023.4\(62\).13](https://doi.org/10.36486/np.2023.4(62).13)

Issue 4(62) 2023

<https://naukaipravookhrona.com/>

against its essence, which has been formed over decades by the relevant foreign practice and science, and today requires a fundamental theoretical understanding of its content, starting with the very term “crime analysis”.

Two features are noteworthy: firstly, the term “crime analysis” was only statutorily consolidated and implemented at the level of law in Ukraine in 2021, with the adoption of the Law of Ukraine “On the Bureau of Economic Security of Ukraine”. However, its practical application dates back to 2006-2008, with its introduction in the activities of the State Border Guard Service of Ukraine. Secondly, the term itself is borrowed from the English-language use of “crime analysis”. In this regard, the interpretation of the term was borrowed from the Polish practice of application – “analizy kryminalnej”, “analiza kryminalna”, which is directly translated into Ukrainian as “criminal analysis”. At the same time, the English term “crime analysis” used in English-speaking countries, primarily in the United Kingdom and the United States, directly implies interpretation - analysis of crime. This is exactly what the historical analysis of the emergence and spread of crime analysis in the law enforcement environment indicates.

The author points out the linguistic and semantic problems of incorrect use of the derivative terms “criminal analytics”, “criminal analytics center”, “criminal analyst”, etc. In order to avoid misinterpretations and inadequate perception, the author substantiates that the use of the terms “law enforcement analyst”, “crime analyst”, etc. is more correct.

The author suggests that the professional culture should be based on the terminology of law enforcement practice and reflect the agreed-upon professional usage in society.

Keywords: crime analysis, criminal analysis, analyst, crime analyst, law enforcement analyst.

Отримано 23.11.2023